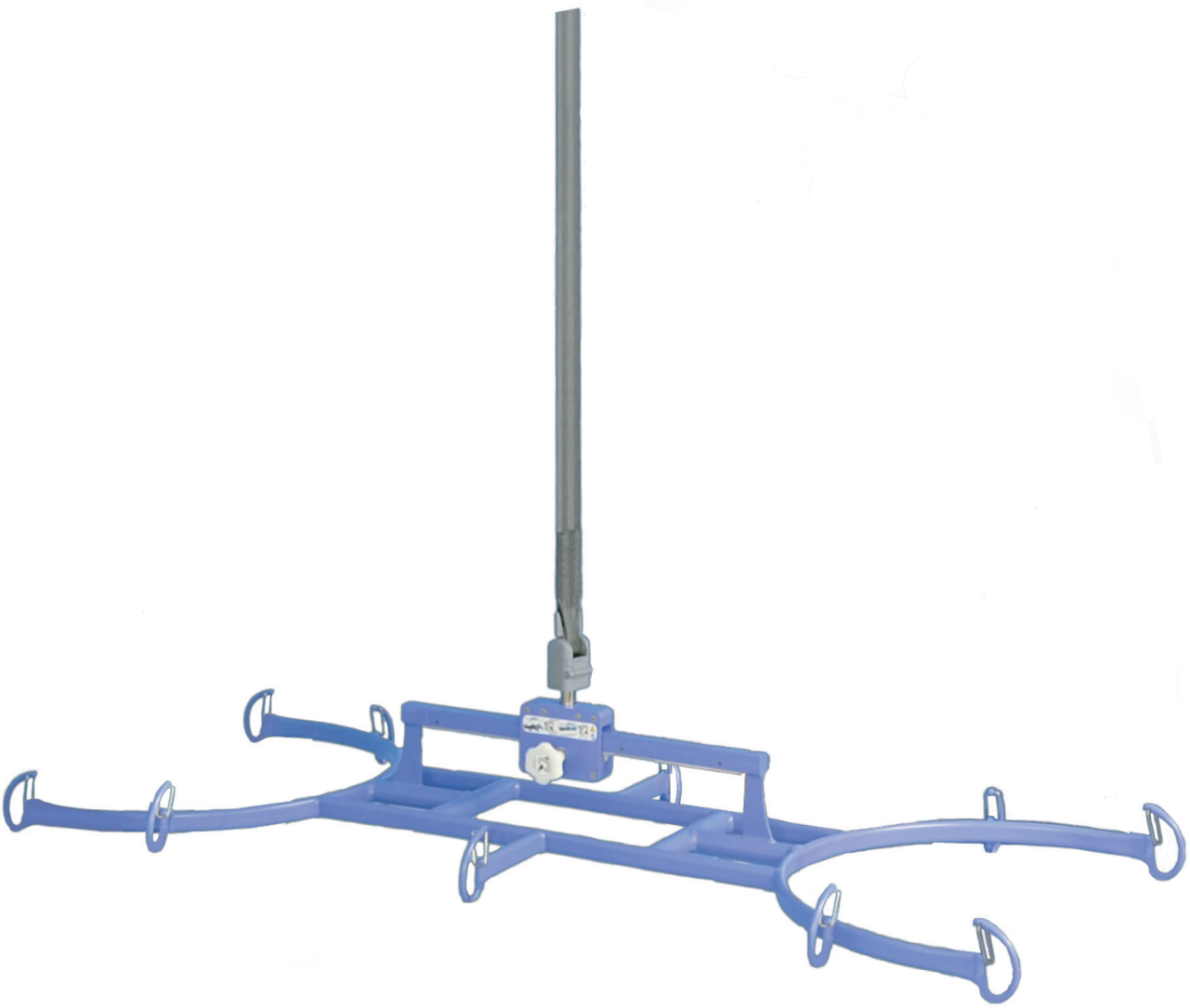
NÁVOD K POUŽITÍ

# Nastavitelný lehátkový rám



001-15695-CS Rev 3 • 06/2020

arjo
*with people in mind*

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2019.

V souladu s naší zásadou neustálého zlepšování si vyhrazujeme právo na změnu designu bez předchozího upozornění.

Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

# Obsah

**Všeobecné informace ..... 4**
Předmluva ..... 4
Servis a podpora ..... 4
Informace o výrobci ..... 4
Definice použité v tomto návodu ..... 5
Určené použití ..... 5
Životnost ..... 5
Identifikace zařízení ..... 5
Kontrola obsahu balení ..... 5
Jak používat tento návod ..... 5
Použité symboly ..... 6
**Bezpečnostní pokyny ..... 7**
Všeobecná doporučení ..... 7
Bezpečné pracovní zatížení ..... 7
Důležitá bezpečnostní upozornění ..... 7
Varovné štítky zařízení ..... 8
**Označení dílů ..... 9**
Nastavitelný lehátkový rám ..... 9
**Vaky ..... 9**
Kompatibilní vaky ..... 9
**Jak používat nastavitelný lehátkový rám ..... 10**
Lehátkový rám ..... 10
Připojení k Maxi Sky 2 ..... 10
Připojení k Maxi Sky 600 ..... 10
Nastavení lehátkového rámu ..... 10
Přesun pacienta/klienta v poloze na zádech ..... 11
**Péče a údržba ..... 14**
Rozměry nastavitelného lehátkového rámu ..... 14

# Všeobecné informace

**Děkujeme vám za zakoupení nastavitelného lehátkového rámu od společnosti Arjo.**

**Naším cílem je vyhovět vašim potřebám a poskytnout vám nejlepší výrobky, které jsou k dispozici, společně se zaškolením, díky němuž budou vaši pracovníci schopni maximálně využívat všech výhod, které výrobky společnosti Arjo nabízejí.**

**Přečtěte si důkladně tento návod a kontaktujte nás, pokud budete mít jakékoliv dotazy týkající se obsluhy nebo údržby výrobku Arjo.**

## Předmluva

Před použitím nastavitelného lehátkového rámu si nejprve přečtěte celý tento návod. Informace uvedené v tomto návodu mají klíčový význam pro správný provoz a údržbu zařízení a pomohou vám chránit vaši investici a zajistí vaši spokojenost s jeho výkonem. Zvedání a přesun osob s sebou vždy nese potenciální riziko. Některé informace v tomto návodu jsou důležité pro vaši bezpečnost a je nutné se s nimi seznámit a pochopit je, aby se vyloučilo nebezpečí možného úrazu. Společnost Arjo silně doporučuje a varuje, že zabránit zraněním v důvodu použití nevhodných dílů, lze pouze při používání součástí navržených společností Arjo, které by vždy měly být používány na zařízení a dalším vybavení dodaném společností Arjo.

Navíc mohou nedovolené modifikace zařízení Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo nenese odpovědnost za žádné nehody, události nebo nedostatečný výkon, k nimž může dojít v důsledku nedovolené modifikace jejích výrobků.

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

### Servis a podpora

Běžný servis nastavitelného lehátkového rámu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Tím se zajistí bezpečnost a dobrá funkčnost vašeho produktu. Viz část „*Péče a údržba*“ v tomto návodu.

Pokud potřebujete další informace, obraťte se prosím na místního zástupce Arjo, který vám může poskytnout komplexní podporu a servisní programy a dlouhodobě tak zajistit maximální bezpečnost, spolehlivost a hodnotu výrobku. Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se na místního zástupce.

Další výtisky tohoto návodu můžete dostat od svého místního zástupce Arjo. Při objednávání uveďte číslo výrobku z *návodu k použití* (*viz přední strana*).

### Informace o výrobci

Tento produkt byl vyroben společností:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SWEDEN

## Definice použité v tomto návodu:

**VAROVÁNÍ:**

**Význam: Opomenutí a neuposlechnutí těchto pokynů může mít za následek vaše zranění i zranění dalších osob.**

**UPOZORNĚNÍ:**

**Význam: Neuposlechnutí těchto pokynů může způsobit poškození výrobku.**

**POZNÁMKA:**

**Význam: Toto je důležitá informace o správném používání zařízení.**

## Určené použití

Nastavitelný lehátkový rám je určen pro zvedání pacientů/klientů za použití zvedáků Maxi Sky 600 nebo Maxi Sky 2 v nemocnicích, zařízeních dlouhodobé péče, pečovatelských domech i v prostředí domácí péče, včetně soukromých obydlí. Přenos pacienta/klienta probíhá pod dozorem příslušně školeného ošetřujícího personálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Toto zařízení nesmí být používáno k jiným než určeným účelům. Zařízení musí být používáno pouze k výše uvedeným účelům.

## Životnost

Zařízení je navrženo a testováno na životnost deseti (10) let za předpokladu dodržování preventivní údržby specifikované v části „Péče a údržba“ v tomto návodu.

**VAROVÁNÍ: Výrobce nemůže zajistit kompletní bezpečnost stropního zvedáku či jeho příslušenství po uplynutí jeho životnosti.**

Životnost tohoto zařízení odpovídá přímo období bezpečného provozu před celkovou nutnou revizí zařízení. Stárnutí rámu, četnost použití (počet přesunů za den), hmotnost pacienta/klienta i četnost údržby jsou faktory, které mají dopad na životnost nastavitelného lehátkového rámu. Přesun je definován jako přemístění pacienta/klienta z jednoho místa na druhé. Cyklus přesunu zahrnuje zvednutí a spuštění.

Očekávaná životnost textilních vaků a textilních lehátek činí přibližně dva roky od data nákupu. Této životnosti je dosaženo pouze za předpokladu, že se čištění, údržba a kontrola vaků a lehátek provádí podle *návodu k použití* a „Plánu preventivní údržby“.

## Identifikace zařízení

Identifikační číslo jednotky (specifikace, model, sériové číslo) je uvedeno na stříbrném štítku připevněném ke spodní části lehátkového rámu.

## Kontrola obsahu balení

Při přejímce zařízení zkontrolujte podle přiloženého dodacího listu, zda je zařízení kompletní, a zkontrolujte, zda při přepravě nedošlo k jeho poškození. Pokud zjistíte poškození, neprodleně informujte přepravce, aby byla vznesena reklamace. Kompletní informace o reklamovaných poškozeních či nedostatcích v přepravě předejte svému místnímu zástupci Arjo. Uveďte všechna identifikační čísla zařízení a případně skupinová čísla dílů společně s úplným popisem poškozených dílů.

## Jak používat tento návod

**VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se používat toto zařízení bez porozumění informacím obsaženým v tomto návodu.**

Pro zajištění bezpečného provozu nastavitelného lehátkového rámu si před jeho instalací, obsluhou nebo opravou nejprve pečlivě přečtěte celý návod, zejména část „Bezpečnostní pokyny“.

Pokud něčemu plně neporozumíte, obraťte se prosím na svého místního zástupce Arjo, který vám sdělí další podrobnosti. Nedodržení varování uvedených v tomto návodu může vést k úrazu.

Tento návod uchovávejte v blízkosti lehátkového rámu, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Zajistěte, aby byl obsluhující personál v obsluze zařízení pravidelně proškolován, v souladu s informacemi zde obsaženými.

001-15695-CS rev. 3

# Všeobecné informace

## Použité symboly

| Symbol | Klíč k symbolům |
|---|---|
|  | Tento symbol se uvádí společně s datem výroby a adresou výrobce. |
|  | Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství. |
|  | Tento symbol se uvádí společně s katalogovým číslem výrobce. |
|  | Tento symbol se uvádí společně se sériovým číslem výrobce. |
|  | Tento symbol odkazuje na *návod k použití*. |
|  | Tento symbol znamená „Pozor, nahlédněte do návodu k použití“. |
|  | Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. |

Obr. 1

**Zařízení musí být používáno v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.**

**Obsluha tohoto zařízení si musí nejprve přečíst návod a porozumět předpisům v něm uvedeným.**

**Pokud si něčím nejste jisti, obraťte se na svého místního zástupce společnosti Arjo.**

# Všeobecná doporučení

Tyto bezpečnostní pokyny mějte vždy uloženy poblíž lehátkového rámu.

Pokyny k použití v tomto návodu si přečtěte dříve, než budete toto zařízení instalovat, provozovat či provádět jeho servis.

**VAROVÁNÍ: Nastavitelný lehátkový rám je určen pouze k přesunu pacientů/klientů. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.**

**VAROVÁNÍ: Vždy umisťujte vak okolo pacienta/klienta podle přiložených pokynů. Pokud tak neučiníte, vystavujete sebe i další osoby riziku úrazu.**

## Bezpečné pracovní zatížení

Nastavitelný lehátkový rám je konstruován pro nosnost 272 kg (600 lb).

**VAROVÁNÍ: Nastavitelný lehátkový rám je určen k použití pouze pro pacienty/klienty s hmotností ve specifikovaném rozsahu bezpečného pracovního zatížení. Nepokoušejte se zvedat více než je stanovený váhový limit vyznačený na:**

- **kolejnicovém systému**
- **zvedáku**
- **nastavitelném lehátkovém rámu**
- **příslušenství**
- **vaku**

## Důležitá bezpečnostní upozornění

Vždy zajistěte, že:

- Zařízení používá vyškolený personál.
- Instalace kolejnice unese stejné zatížení jako lehátkový rám a zvedák.
- Před prvním pokusem o přesun pacienta/klienta musí způsobilý odborník provést posouzení.
- Jste připraveni na přesun pacienta/klienta.
- Způsobilost pacienta/klienta, jenž je připojen k elektrodám, katétrům nebo jiným zdravotnickým prostředkům, pro přepravu mobilním zvedákem musí posoudit kvalifikovaný pracovník ještě před přepravou.
- Při přesunu nedochází k prudkým nárazům.
- Lehátkový rám a vak jsou určeny pro použití se zvedákem a jsou schopné unést hmotnost pacienta/klienta.
- Vak není poškozen, natržen ani roztřepen.
- Při zvedání se postupuje podle tohoto návodu.

001-15695-CS rev. 3

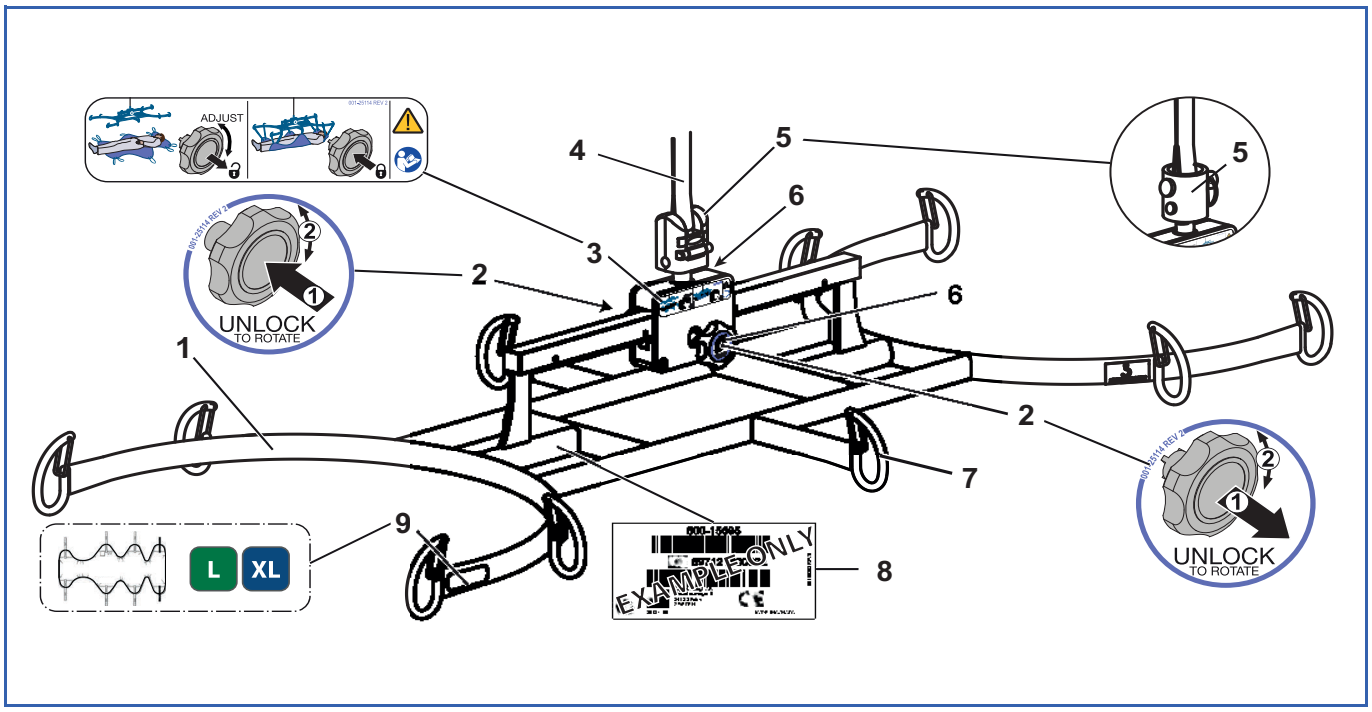
# Bezpečnostní pokyny

- Veškeré bezpečnostní prvky jsou používány pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Nikdy u knoflíků nastavitelného lehátkového rámu nepoužívejte neúměrnou sílu.
- Popruhy vaku jsou v dobrém stavu a správně upevněny.
- Všechny varovné štítky a štítky s pokyny, které jsou špatně čitelné, musí být vyměněny.
- Při skladování nepoužívaného nastavitelného lehátkového rámu se relativní vlhkost v prostoru pro skladování musí pohybovat v rozmezí od 10 do 90 %.
- Okolní teplota při skladování nastavitelného lehátkového rámu se musí pohybovat v rozmezí od -40 do 70 °C (-40 do 158 °F).

## Varovné štítky zařízení

- Zkontrolujte všechny výstražné štítky zařízení. Objednejte a vyměňte všechny nečitelné štítky.

## Nastavitelný lehátkový rám




Obr. 2

**Legenda**

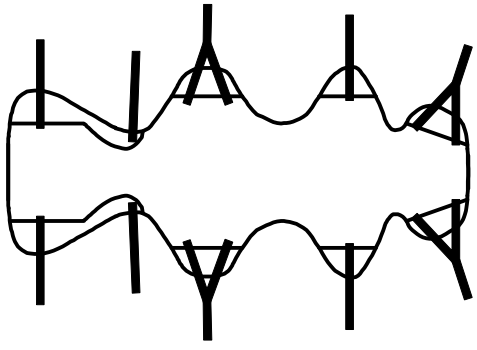
1) Nastavitelný lehátkový rám
2) Štítek nastavení těžiště
3) Štítek nastavení těžiště
4) Popruh
5) Rychlospojka (pro Maxi Sky 2) nebo spojovací trubice (pro Maxi Sky 600)
6) Nastavitelné knoflíky (2x)
7) Připojovací háky lehátka (10x)
8) Štítek výrobku (Maxi Sky 2 nebo Maxi Sky 600)
9) Štítek velikosti vaku

# Vaky

### Kompatibilní vaky

Vak pro ležící je určen k použití s nastavitelným lehátkovým rámem a je k dispozici ve dvou velikostech: L a XL. Také se dodává v provedení z jednoduchého polyesteru nebo polyesterové sítě umožňující praní. Oba typy jsou k dispozici s toaletním otvorem.

| **Vak pro ležící** |
| --- |
| MFA5000, MAA1150-L, MAA1150-XL |
| MAA1151-L, MAA1151-XL, MAA1152-L |
| MAA1152-XL |



Obr. 3

# Jak používat nastavitelný lehátkový rám

## Lehátkový rám

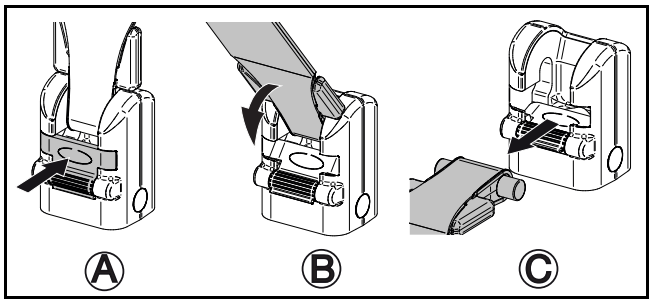
Nastavitelný lehátkový rám se připojuje ke zvedáku Maxi Sky 600 nebo Maxi Sky 2 stejným způsobem jako závěsné rameno.

### Připojení k Maxi Sky 2

Lehátkový rám je opatřen připojovacím zařízením, které ošetřujícímu personálu umožňuje jeho výměnu v několika málo krocích bez použití nástrojů.

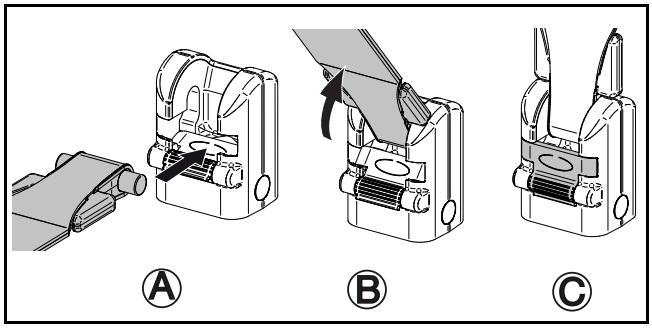
**VAROVÁNÍ: Lehátkové rámy smí instalovat pouze vyškolené osoby. Před každým použitím vždy zajistěte, aby byl popruh bezpečně připevněn k připojovacímu zařízení a aby byla západka zavřená.**

1) Spusťte závěsné rameno na vhodný podpůrný povrch.
2) Otevřete západku, která zajišťuje popruh na místě, zatlačením dovnitř (viz Obr. 4 A).
3) Otočte popruh směrem k západce (viz Obr. 4 B).
4) Vytáhněte popruh z připojovacího zařízení (viz Obr. 4 C).




Obr. 4

5) Popruh lehátkového rámu s otočným čepem zasuňte do rychlospojky zatlačením dovnitř (viz Obr. 5 A).
6) Popruh otočte nahoru (viz Obr. 5 B).
7) Ujistěte se, že je západka zavřená (viz Obr. 5 C).



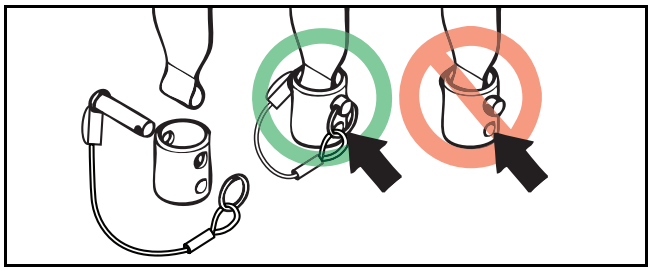

Obr. 5

**POZNÁMKA: Při odstraňování lehátkového rámu postupujte dle kroků 1–4.**

### Připojení k Maxi Sky 600

1) Spusťte závěsné rameno na vhodný podpůrný povrch.
2) Z otočné trubice závěsného ramena vysuňte kolík popruhu tak, že odpojíte pojistný kroužek a kolík vytáhnete.
3) Lehátkový rám připojte k popruhu zvedáku opačným postupem.

**VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je lehátkový rám správně připojen ke stropnímu zvedáku (viz Obr. 6).**



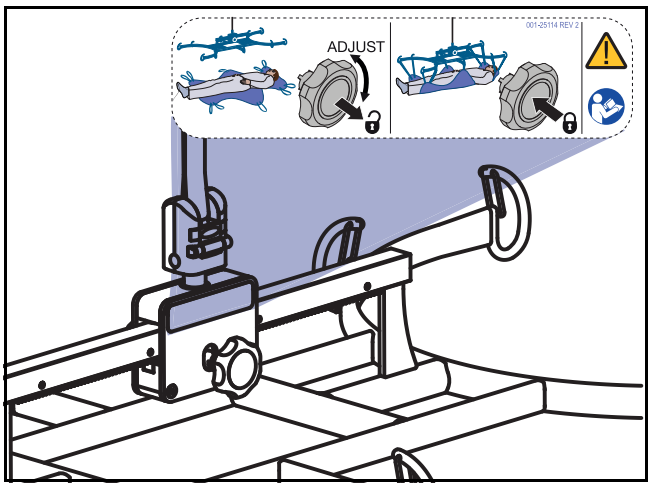
Obr. 6

**POZNÁMKA: Při odstraňování lehátkového rámu postupujte dle kroků 1 a 2.**

## Nastavení lehátkového rámu

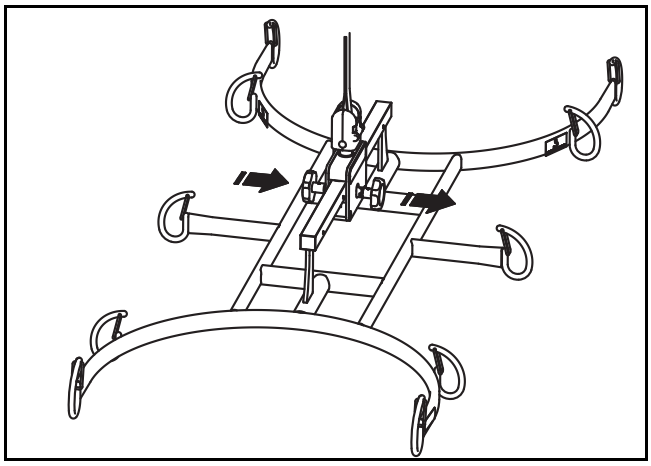
1) Jakmile je nastavitelný lehátkový rám bezpečně připojen a připraven k použití, zvedněte jej z podpůrné plochy.
2) Před přiblížením se k pacientovi/klientovi rám nastavte tak, aby visel horizontálně.

**VAROVÁNÍ: Nastavení je možné provést pouze u nezatíženého lehátkového rámu, jak je znázorněno na štítku upevněném na rámu (viz Obr. 7).**

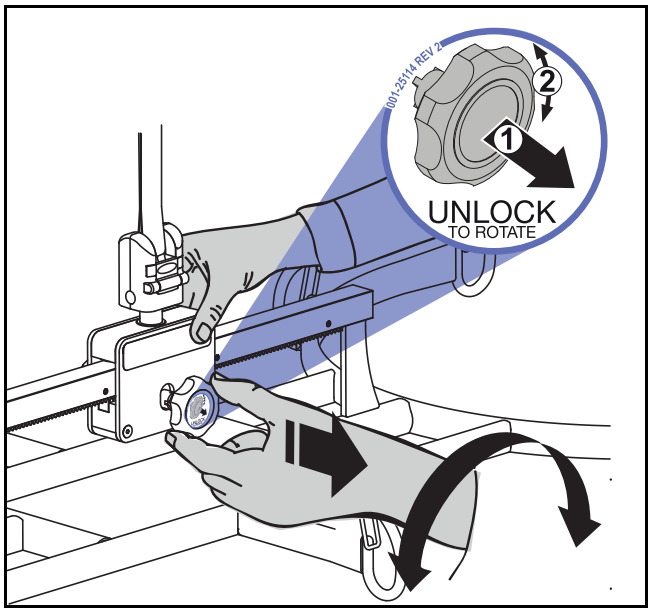



Obr. 7

3) Pro nastavení lehátkového rámu vytáhněte knoflíky, nebo je zatlačte (v závislosti na zvolené možnosti) proti pružinovému mechanizmu (viz Obr. 8), který se tím aktivuje, a poté otočte (viz Obr. 9).

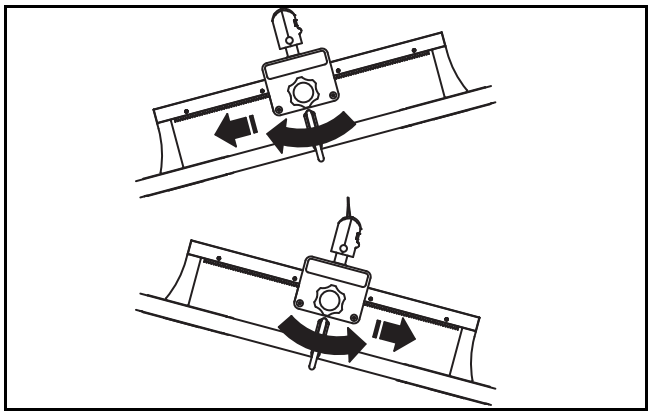


Obr. 8




Obr. 9

4) Pro zavěšení lehátkového rámu do horizontální polohy otočte jedním z knoflíků, aby se konzole posunula směrem k těžšímu konci (směřujícímu dolů) lehátkového rámu (viz Obr. 10).



Obr. 10

## Přesun pacienta/klienta v poloze na zádech

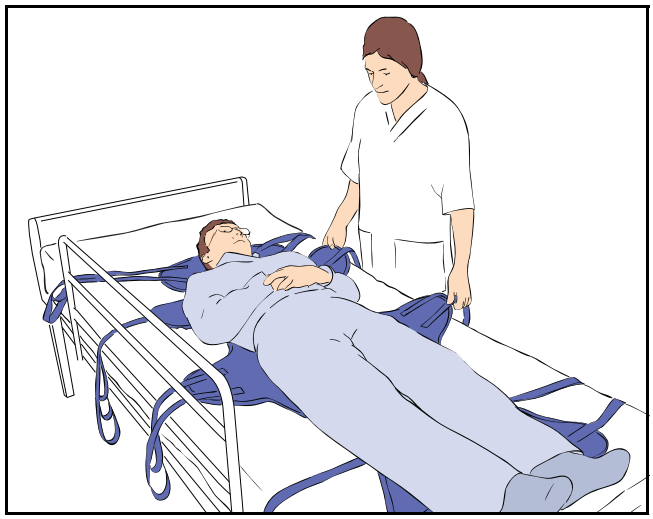
**VAROVÁNÍ: Používejte pouze vaky pro ležící Arjo. S nastavitelným lehátkovým rámem nepoužívejte žádné jiné typy vaků pro ležící.**

**UPOZORNĚNÍ: Před použitím vaku pro ležící se stropními zvedáky Maxi Sky 2 nebo Maxi Sky 600 zkontrolujte, zda jsou k lehátkovému rámu správně připojeny popruhy.**

1) Zjistěte, na které straně vaku pro ležící bude spočívat hlava. K tomu vám poslouží štítek našitý na konci části určené pro hlavu.

2) Polohujte vak pro ležící převalením pacienta/klienta. Zkontrolujte, zda je horní část vaku pod hlavou pacienta/klienta a horní okraj vaku se kryje s vrchem jeho hlavy.

**POZNÁMKA: Pokud se pacient/klient není schopen převalit na stranu, použijte pro nasazení vaku kluznou podložku MaxiSlide.**

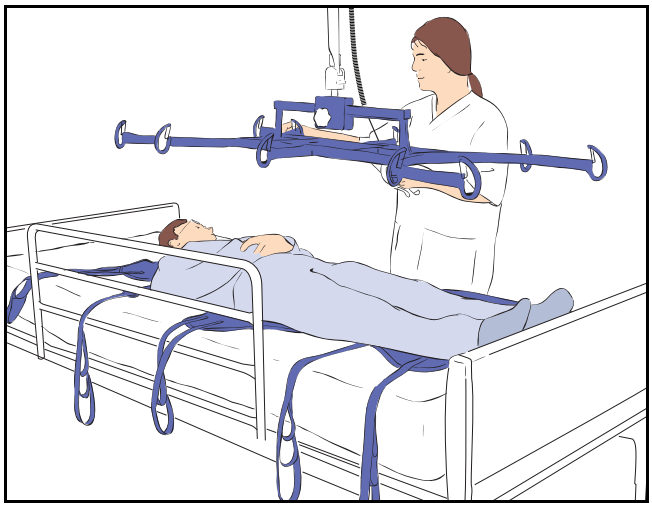


Obr. 11

3) Lehátkový rám zvedněte co nejvýše a zvedák přesuňte tak, aby byl rám přímo nad pacientem/klientem (viz Obr. 12).

**POZNÁMKA: Rám je symetrický a lze jej používat oboustranně.**

# Jak používat nastavitelný lehátkový rám



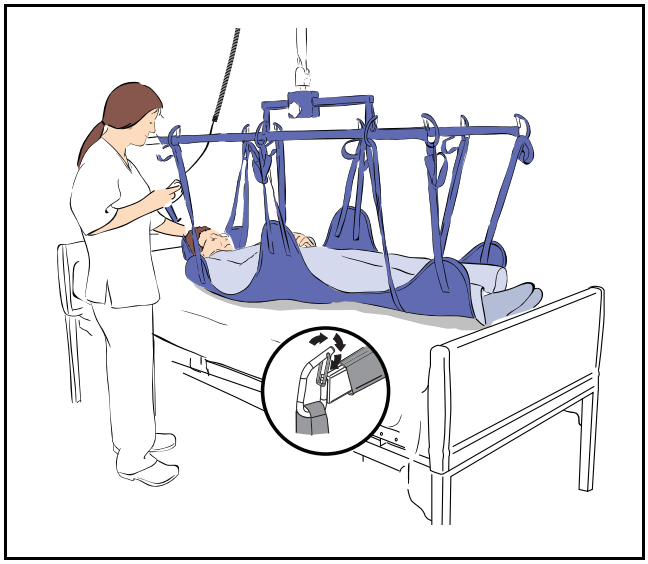
Obr. 12

4) Spusťte rám nosítek opatrně nad pacienta/klienta, aby se jeho střed nacházel přibližně nad pacientovým/klientovým pupkem.

5) Bezpečně připevněte všechna poutka vaku (viz Obr. 13).

**POZNÁMKA: Připevňovací popruhy mají několik úchytných poutek. Vyberte si to poutko, o kterém se domníváte, že pacientovi/klientovi umožní ležet v co nejpohodlnější poloze.**

**VAROVÁNÍ: Při připojování poutkového vaku k nastavitelnému lehátkovému rámu se ujistěte, že jsou poutka správně umístěna a že háky jsou zajištěny západkami, jak je znázorněno na obr. 13.**

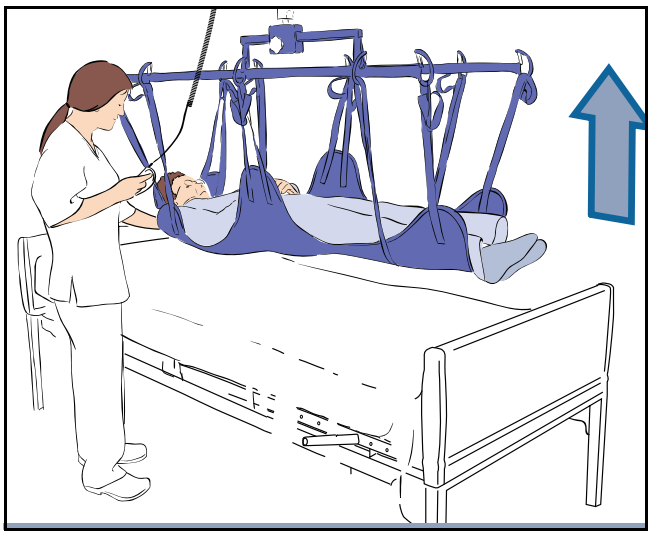


Obr. 13

6) Protože je pacient/klient z lůžka mírně nadzdvihován, posuďte, zda je třeba rám přizpůsobit těžišti pacienta/klienta pro dosažení vyvážené polohy.

7) V takovém případě před úpravou nastavení nejprve spusťte pacienta/klienta na lůžko, aby byly popruhy dostatečně uvolněné. Proveďte potřebné úpravy. Pokyny naleznete v části „Nastavení lehátkového rámu“.

8) Zvedněte pacienta/klienta a přemístěte ho z lůžka (viz Obr. 14).

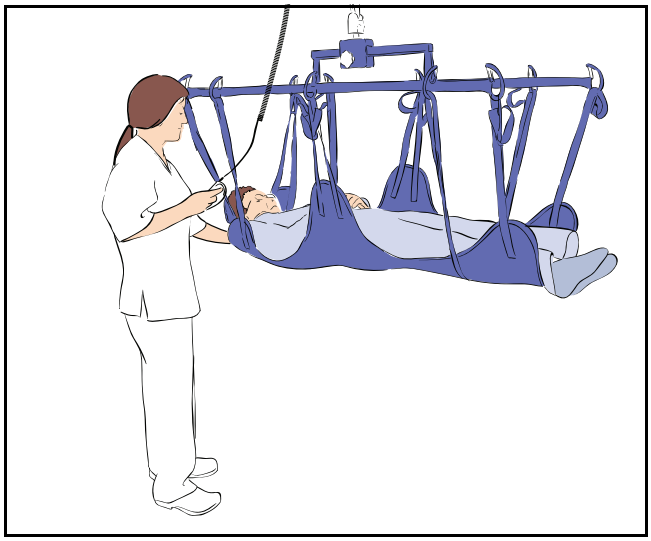


Obr. 14

9) Pokračujte v přesunu a jednou rukou přitom přidržujte lehátkový rám, abyste předešli nadměrnému houpání a měli větší pocit bezpečí.

**VAROVÁNÍ: Zajistěte odstranění všech překážek ze zamýšlené dráhy zvedáku.**

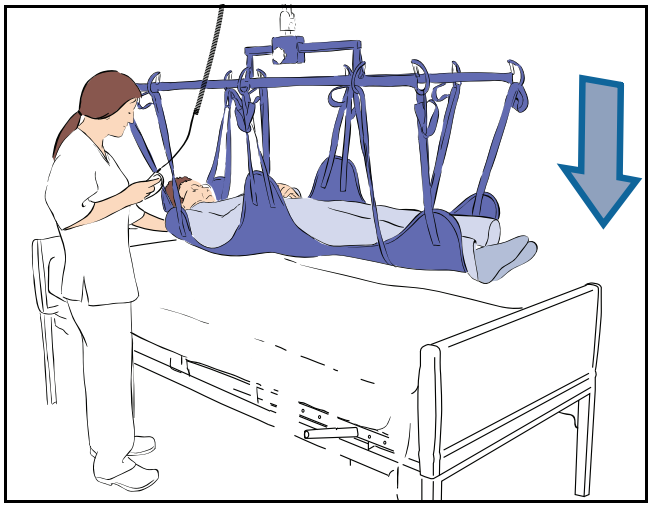
**UPOZORNĚNÍ: Netahejte zvedák po kolejnici pomocí kabelu ručního ovladače. Došlo by k poškození kabelu a případnému narušení funkce ručního ovladače.**



Obr. 15

# Jak používat nastavitelný lehátkový rám

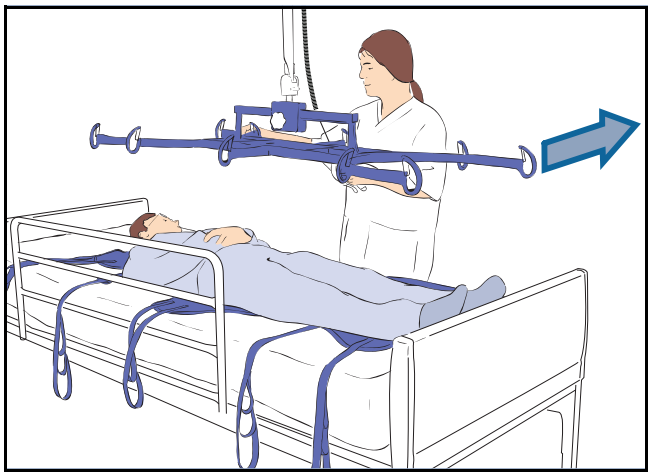
10) Spusťte pacienta/klienta na nové místo (viz Obr. 16).



Obr. 16

11) Když má tělesná váha pacienta/klienta úplnou oporu, odpojte připojení vaku.

12) Odsuňte rám od pacienta/klienta (viz Obr. 17).



Obr. 17

13) Odstraňte vak z pod pacienta/klienta.

# Péče a údržba

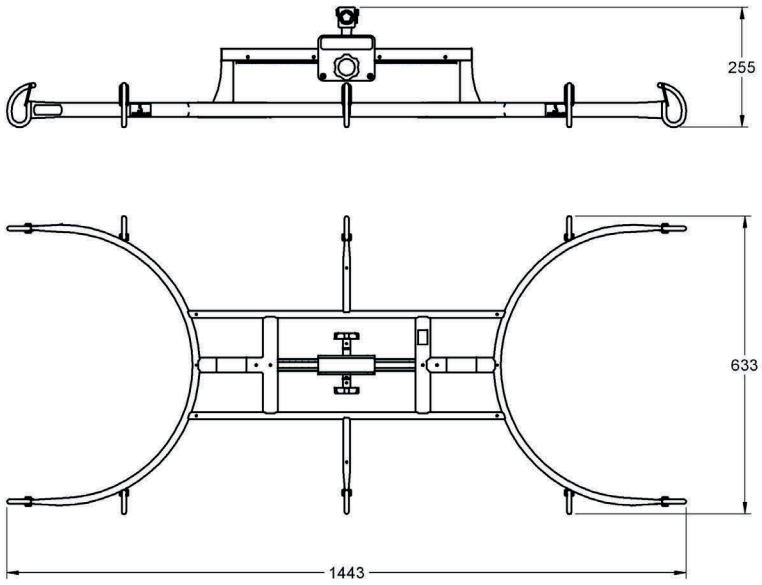
Pokyny pro všeobecnou péči naleznete v části „Péče a údržba“ v *návodu k použití* zvedáku. Zvláštní pozornost věnujte oddílům týkajícím se čištění, dezinfekce, štítků atd.

| BEZPEČNÁ LIKVIDACE NA KONCI ŽIVOTNOSTI | |
|---|---|
| Obal | Recyklovatelná lepenka. |
| Výrobek | Součásti, které jsou převážně vyrobeny z různých druhů kovů (jejich hmotnost z více než 90 % tvoří kovy), jako např. rameno pro vaky, kolejnice, opěry apod., by měly být recyklovány jako kovy. |

| INFORMACE O VÝROBKU | Nastavitelný lehátkový rám |
|---|---|
| Nosnost | 272 kg (600 lb) |
| Hmotnost, celková | 9,98 kg (22 lb) |
| Celkové rozměry | S Maxi Sky 600: 1 443 x 633 x 255 mm (D x Š x V)<br>S Maxi Sky 2: 1 443 x 633 x 281 mm (D x Š x V) |

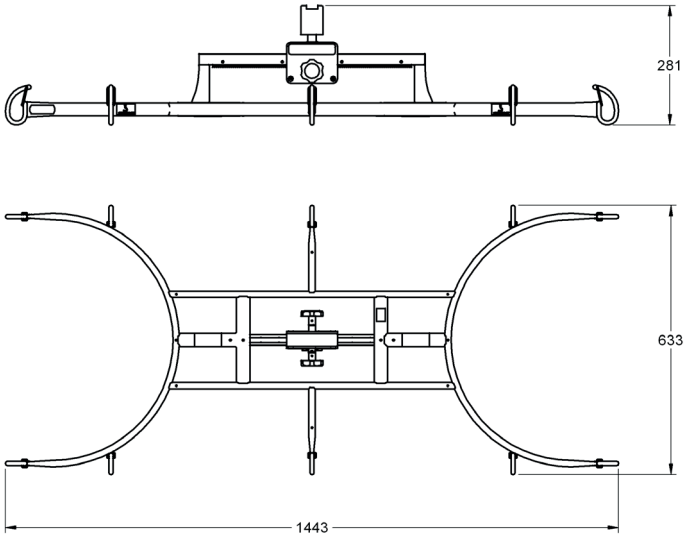
## Rozměry nastavitelného lehátkového rámu

**S Maxi Sky 600**




Obr. 18

**S Maxi Sky 2**




Obr. 19

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

**www.arjo.com**

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
**www.arjo.com**

001-15695-CS